



Always the Better Idea.

**Model
1097**

ROTARY TOOL ToolStand™

Owner's Manual



- Safety
- Assembly
- Operation
- Service Parts

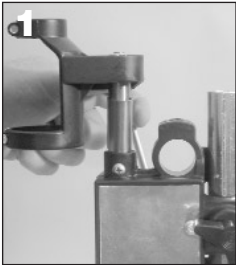
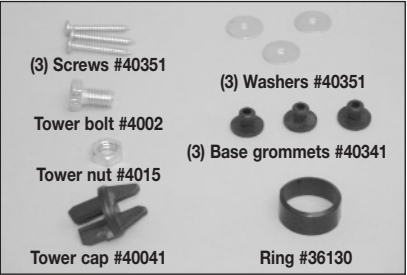
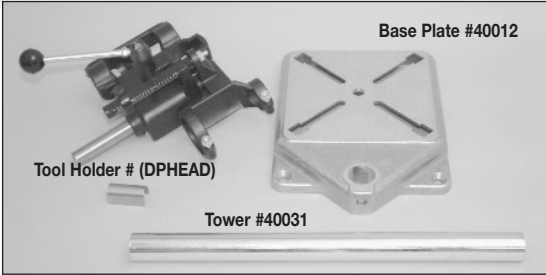
- Sécurité
- Assemblage
- Utilisation
- Pièces de rechange

- Seguridad
- Montaje
- Operación
- Repuestos



*Milescraft Inc.
Rockford, IL 61109
www.milescraft.com*

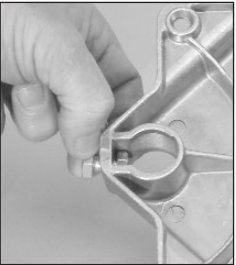
Assembly



1
Remove stabilizer sleeve and discard. (used for shipping only).



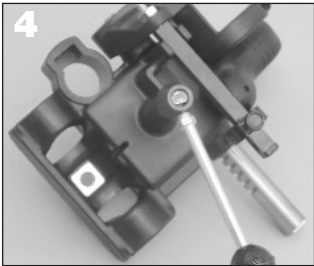
2
Insert Tower Nut into slot provided on the underside of the base plate.



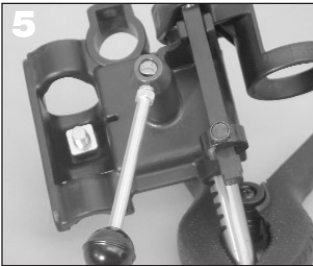
3
Insert Tower into hole at end of Base Plate, and tighten Tower Bolt



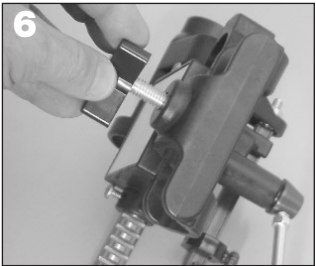
4
Screw Tool Holder Adjusting Screw into the Tool Sleeve Nut



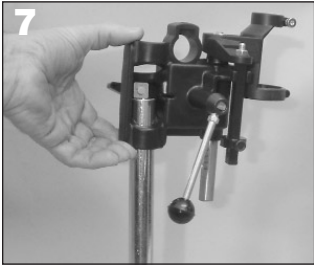
5
Screw Tool Holder Adjusting Screw inserted into Tool Sleeve Nut



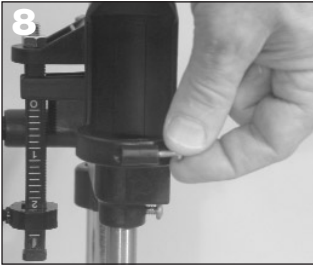
6
Insert Tool Sleeve Nut into slot provided on the inside of the Tower Sleeve.



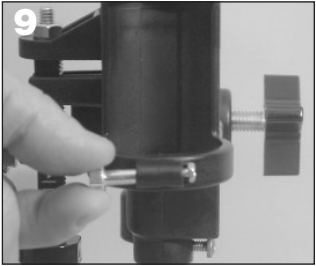
7
Slide Tool Holder over Tower and tighten Adjusting Screw to hold in place



8
Insert Tool Strap Bolt into Tool Strap

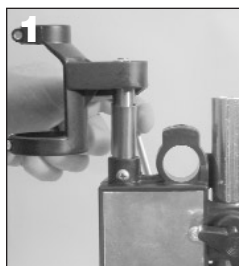
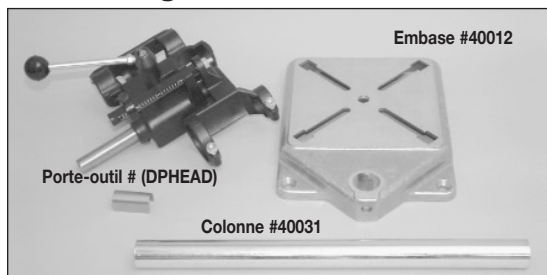


9
Screw Retainer Bolt into Tool Strap Bolt

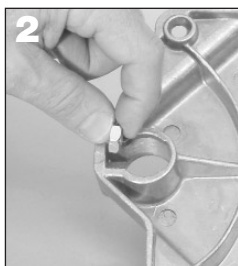


10
Slide Tool Holder over Tower and tighten Adjusting Screw to hold in place

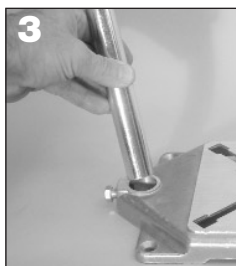
Assemblage



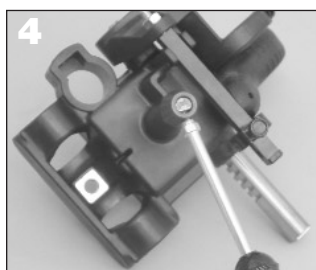
enlevez la douille et l'ecart de stabilisateur (utilise pour embarquer seulement)



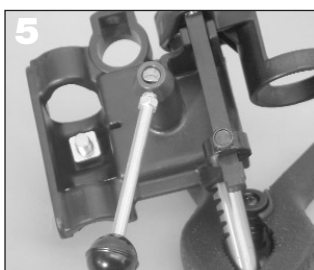
Insérer l'écrou de la colonne dans la rainure prévue à cet effet, sous l'embase.



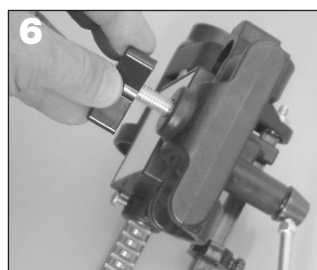
Insérer la colonne dans l'orifice à l'extrémité de l'embase et serrer l'écrou de la colonne.



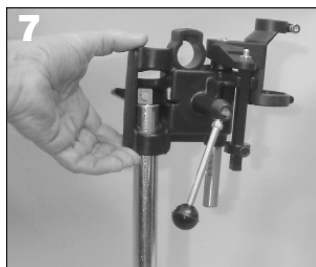
Visser la vis de réglage du porte-outil dans l'écrou manchon.



Visser la vis de réglage du porte-outil insérée dans l'écrou manchon.



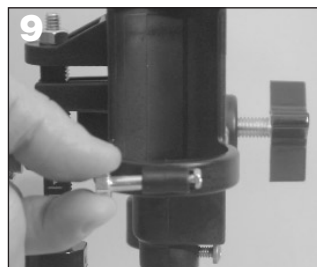
Insérer l'écrou manchon dans la rainure prévue sur l'intérieur du manchon de la colonne.



Faire glisser le porte-outil sur la colonne et serrer la vis de réglage pour maintenir en place.

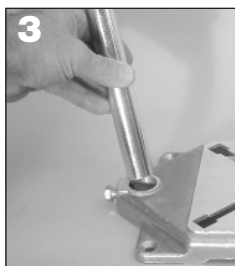
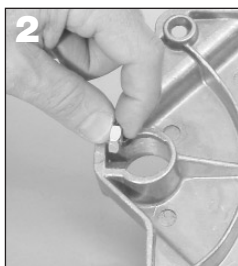
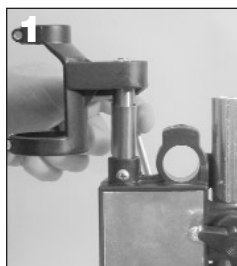
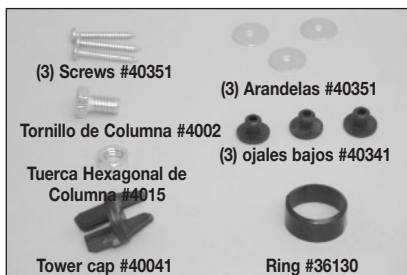
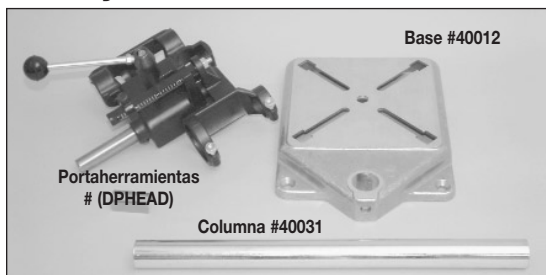


Insérer le boulon d'attache d'outil dans l'attache d'outil.



Visser le boulon de retenue dans le boulon d'attache d'outil.

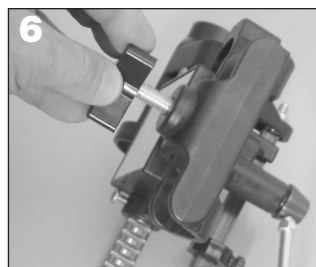
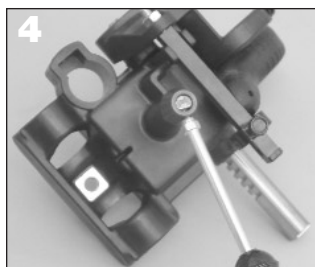
Montaje



quite la manga y el descarte del estabilizador (utilizado para enviar solamente)

Inserte la tuerca de columna en el orificio provisto en la parte de abajo de la base.

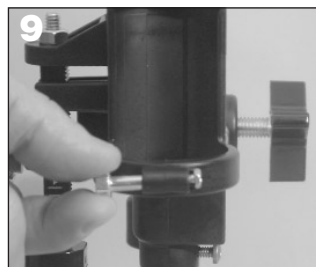
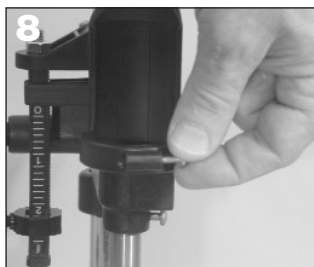
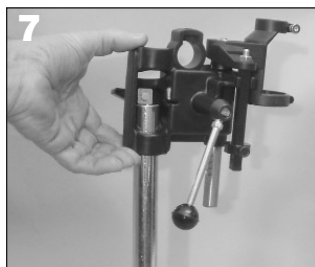
Inserte la columna en el agujero del extremo de la Base, y apriete el tornillo de columna



Atornille el portaherramientas ajustando el tornillo dentro del mando de bloqueo.

Atornille el portaherramientas ajustando el tornillo dentro del mando de bloqueo.

Inserte el mando de bloqueo en el orificio provisto en el costado de la manga de columna.



Deslice el portaherramientas sobre la columna y asegure el tornillo de ajuste para mantenerlo en su lugar.

Inserte el Tornillo de Aro en el Aro de la herramienta.

Atornille el Tornillo de Retención en el Tornillo de Aro de la Herramienta.

**ATTACHMENT ACCEPTS DREMEL®
ROTARY MODELS 275, 285, 395,
AND 398**

ATTENTION: Read this entire instruction manual carefully before using your Precision Tool Stand. Retain instructions for future reference. Your Precision Tool Stand will convert Rotary Tools to a Drill Press for drilling accuracy.

**NOT FOR USE WITH CORDLESS
ROTARY TOOLS**

NOTE: Metal clip around gear rack, between head housing and tool holder bracket is for packaging only.

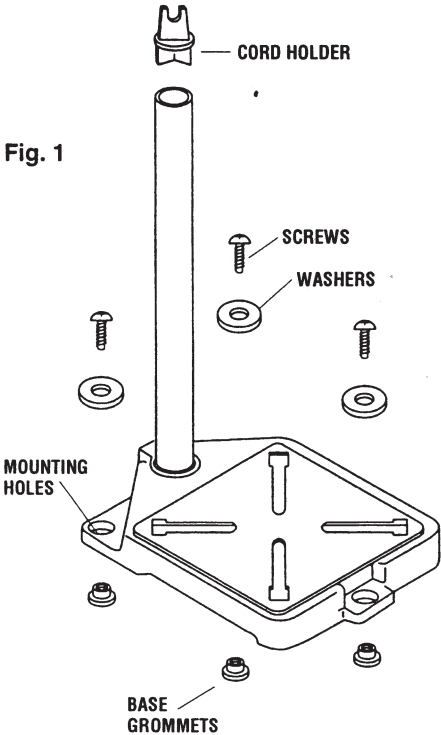
Assembly

Place the 3/8-16 hex nut into the nut well at the rear of the column hole in the base and thread the column set screw through the hole in the rear of the base and into the hex nut. Insert the column into the base and tighten the column screw.

Assemble the head housing over the column and tighten the lock knob to the desired position. Assemble the cord holder into the top of the column and the three grommets into the mounting holes of the base (as shown). The screws and the washers are for fastening the base to the workbench. Tighten the mounting screws until they are equally compressed (do not over tighten).

Operation

- 1. If using a Dremel Rotary Tool, check the model number against the listing below to determine which bushing to use.



DREMEL ROTARY TOOL MODELS

BUSHING REQUIRED

275, 285, 395 (TYPE I, II, IV, V) **USE:** Black Bushings in small clamp.
398 Professional

2. Insert the rotary tool into the **TOOL HOLDER BRACKET**. With the spindle lock and switch to the front, secure rotary tool by tightening the two **CLAMP NUTS**. (See Fig. 2)

WHEN CLAMPING ROTARY TOOL IN HOLDER, MAKE SURE TOOL IS SEATED PROPERLY AND VENT OPENINGS ARE NOT COVERED.

3. Push the rotary tool **POWER CORD** into the vee of the **CORD HOLDER**. Cord holder will keep cord away from the work area. Be sure there is sufficient slack to keep the cord from being taut when the full stroke of the drill press is used.
4. Place the drill bit you will use in the collet and secure. A minimum of 1/2" of the drill shank should be up in the collet. (See Fig. 3)

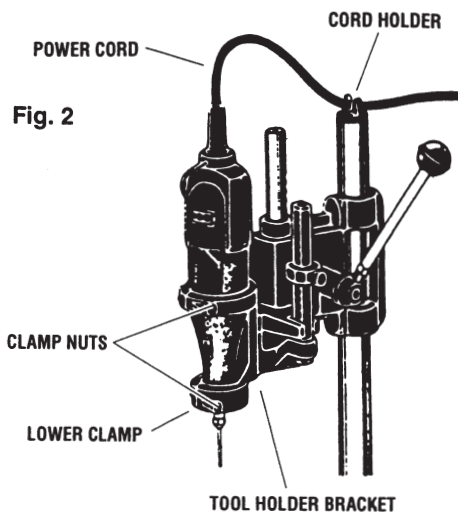
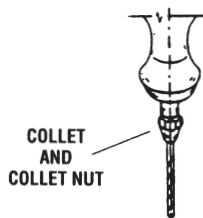


Fig. 3



To eliminate side play in the **TOOL HOLDER BRACKET**, loosen the **BOTTOM NUT** on **DEPTH SHAFT**. Turn depth shaft slightly (as shown) and retighten nut. All side play can be eliminated. Do not turn to the extent that you create excess friction between depth shaft and **HEAD HOUSING**. (See Fig. 4)

Use the **DEPTH STOP COLLAR** when you wish to drill holes to a measured depth. A scale on the **DEPTH SHAFT** is provided for your convenience. Depth stop collar will ensure that you can drill several holes to the same depth. (See Fig. 5)

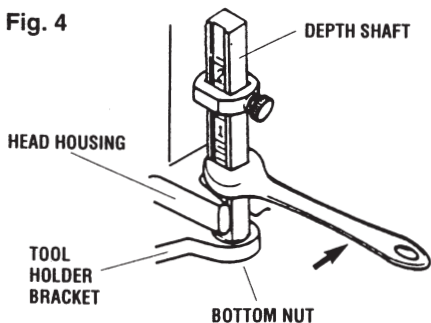
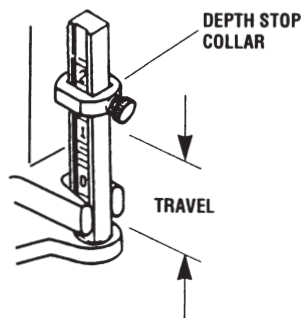


Fig. 5



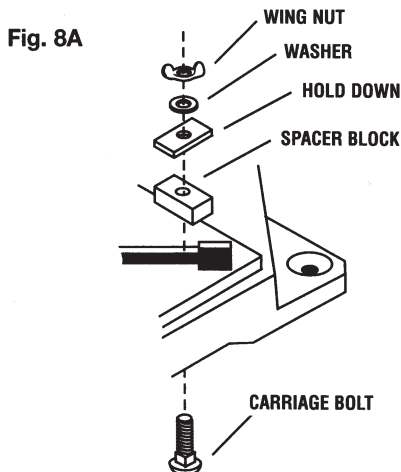
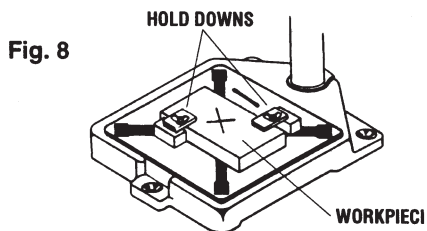
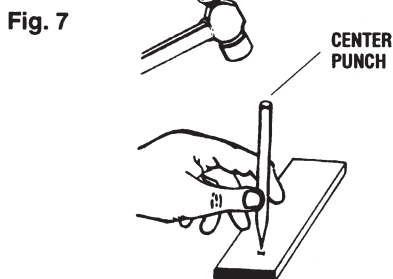
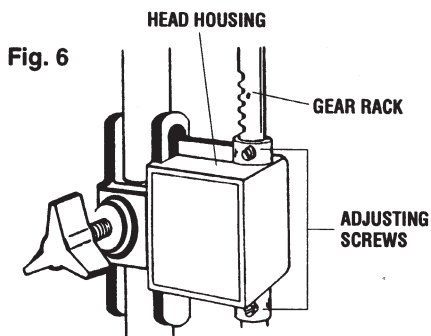
5. **ADJUSTING SCREWS** are provided at top and bottom of the **HEAD HOUSING** for adjusting to sliding feel of the **GEAR RACK**. Adjust them to the desired tension. If they are too tight, the return spring will not return the rotary tool to its up position. In this case, back them off **SLIGHTLY**. (1/16 of a turn will be .002). (See Fig. 6)
6. Lay out the hole locations on the workpiece and **CENTER PUNCH** at these locations. Center punching will prevent walking of the drill point and insure proper hole location. The benefits of center punching are less drill breakage and better hole size tolerance. (See Fig. 7)
7. Secure the **WORKPIECE** to the base before drilling. This will keep the workpiece from climbing the drill bit or spinning. The benefit is safety and better quality work. **HOLD DOWNS (Not Included)** are very good for holding a workpiece, or use a small utility vise for holding when drilling. (See Fig. 8)

CREATING HOLD DOWN CLAMPS FOR YOUR DRILL PRESS:

Hold down clamps can be fabricated out of wood, steel or aluminum, depending on your application. Directions for creating your own clamps are as follows:

Cut or saw your material for the hold down piece to desired length, width and height. Drill a hole using a 5/16" or 21/64" drill bit in the desired location thru the clamp. For mounting; use 5/16-18" x 1-1/2" or 2" in length carriage bolts with matching washers and wing nuts. Mount to base by sliding the head of the carriage bolt thru the base of the drill press with the wing nuts on top for loosening and tightening the clamp in any set position.

Note: When using the hold down clamps on work pieces larger than 1/4" in thickness: always use a spacer block (shown) to support the back side of the clamp. For the best support the spacer block should be cut about 1/8" shorter in height than the work piece.



8. Loosen the **LOCK KNOB** one-half turn and move the head housing until the drill bit tip is near the workpiece. (A maximum of 1/4 between drill tip and workpiece is recommended). Retighten lock knob. (See Fig. 9)

Indexing 90° for Sanding, Polishing or Wire Wheel Application

Remove **HEAD HOUSING** from **COLUMN** by loosening **LOCK KNOB**. Remove lock knob and lock arm nut from head housing. Place lock arm nut into square opening at the bottom of head housing and turn the knob 1 or 2 turns. Place head housing back on column and tighten as shown. (See Fig. 10)

Helpful Hints

When drilling **ROUND PIECES**, use a **"V"** **BLOCK** or vise. To drill a hole in the center of a round piece, a center punchmark is necessary. (See Fig. 11)

Avoid force feeding to such an extent that the motor speed is noticeably reduced. Also feed carefully when approaching point of breakthrough. This will avoid making ragged breakthrough edges.

For accurate drilling, lower the head housing to a location where the end of the drill bit is within 1/4" of the workpiece before advancing the handle for feeding the drill. Using minimum stroke and center punching at the location to be drilled with ensure accurate drilling.

Fig. 9

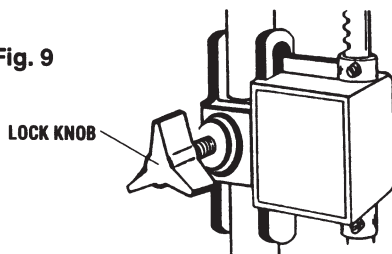


Fig. 10

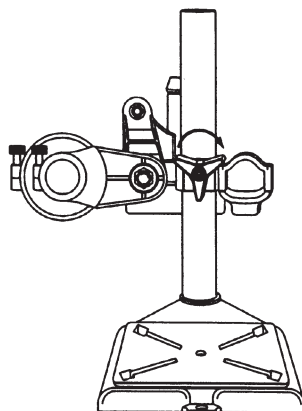
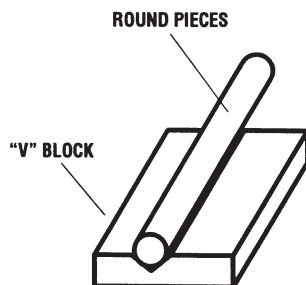


Fig. 11



**ACCESSOIRE COMPATIBLE AVEC LES
OUTILS ROTATIFS DREMEL® MODÈLES
275, 285, 395 ET 298.**

ATTENTION : lire ce manuel d'instructions dans sa totalité avant d'utiliser le **Precision Tool Stand**. Conserver les instructions pour future référence. Le **Precision Tool Stand** permet de convertir les outils rotatifs en perceuse à colonne pour obtenir des trous de précision.

**NE PAS UTILISER AVEC LES OUTILS ROTATIFS
SANS FIL.**

REMARQUE : La pince en métal autour de la crémaillère entre le boîtier d'engrenage et le support de porte-outil fait partie de l'emballage.

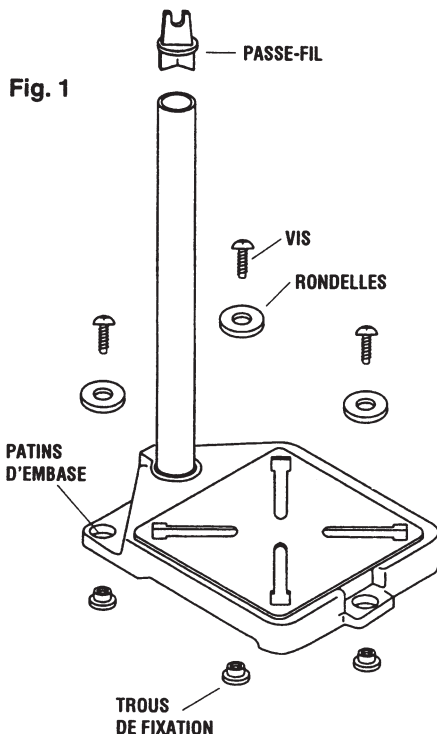
Assemblage

Mettre l'écrou hexagonal de 3/8 po-16 dans la cavité prévue à cet effet à l'arrière du trou de colonne dans l'embase. Faire passer la vis-pointeau de la colonne par le trou à l'arrière de l'embase et la visser dans l'écrou hexagonal. Monter la colonne dans l'embase et serrer la vis de la colonne.

Monter le boîtier d'engrenage sur la colonne et serrer le bouton de verrouillage quand le boîtier est à la position désirée. Monter le passe-fil au sommet de la colonne et les trois patins dans les trous de fixation de l'embase (comme indiqué). Les vis et rondelles servent à fixer l'embase sur un établi. Serrer les vis de montage jusqu'à ce que les patins soient comprimés de manière égale (ne pas trop serrer).

Fonctionnement

1. **UTILISATION:** si un outil rotatif Dremel est utilisé, vérifier le numéro dans la liste ci-dessous pour déterminer le manchon à utiliser.



MODÈLE D'OUTIL ROTATIF DREMEL

275, 285, 395 (TYPE I, II, IV, V).

398 Professional

MANCHON REQUIS

UTILISER: le manchon noir
dans le petit collier

2. Insérer l'outil rotatif dans le **SUPPORT DE PORTE-OUTIL**, avec le verrouillage de broche et l'interrupteur vers l'avant. Fixer l'outil en serrant les deux **ÉCROUS DE BRIDAGE**. (Voir Fig. 2)

LORS DU BRIDAGE DE L'OUTIL ROTATIF DANS LES COLLIER, S'ASSURER QUE L'OUTIL EST ASSUJETTI CORRECTEMENT ET QUE LES OUÏES DE VENTILATION NE SONT PAS COUVERTES.

3. Enfoncer le **CORDON D'ALIMENTATION** de l'outil dans le vé du **PASSE-FIL**. Le passe-fil maintient le cordon hors de la zone de travail. S'assurer que le cordon a assez de mou pour pouvoir utiliser toute la course de la perceuse sensitive sans que ce dernier soit tendu.
4. Monter le foret que vous voulez utiliser dans la douille et le serrer. La queue du foret doit pénétrer d'au moins 1/2 po dans la douille. (Voir Fig. 3)

Pour éliminer le jeu latéral dans le **SUPPORT DE PORTE-OUTIL**, desserrer l'**ÉCROU DU BAS** sur la **TIGE DE PROFONDEUR**. Faire pivoter celle-ci légèrement (comme indiqué) et resserrer l'écrou. Le jeu latéral peut être complètement éliminé. Ne pas faire pivoter la tige au point de créer trop de frottement entre la tige de profondeur et le **BOÎTIER D'ENGRENAGE**. (Voir Fig. 4)

Utiliser le **COLLIER DE BUTÉE DE PROFONDEUR** pour percer des trous d'une profondeur donnée. La **TIGE DE PROFONDEUR** est graduée à cet effet. Le collier de butée de profondeur permet de percer plusieurs trous à la même profondeur. (Voir Fig. 5)

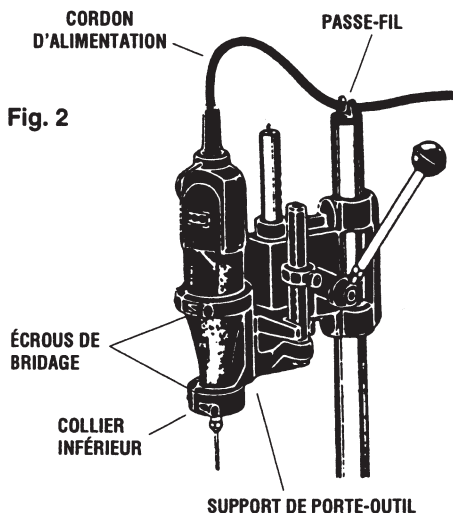


Fig. 2

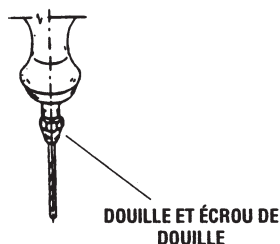


Fig. 3

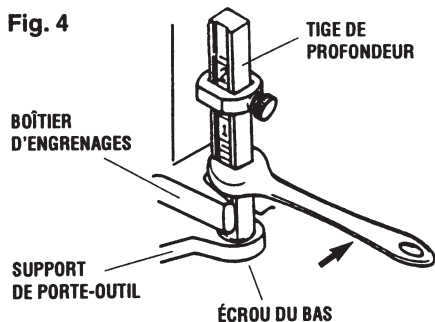


Fig. 4

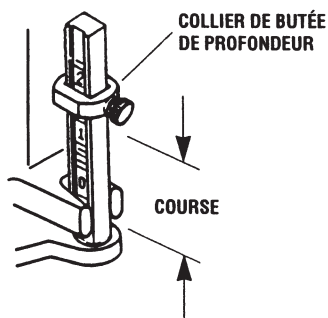


Fig. 5

5. Le **BOÎTIER D'ENGRENAGES** est muni à ses parties inférieure et supérieure de **VIS DE RÉGLAGE** permettant de régler la résistance de la **CRÉMAILLÈRE**. Les régler à la tension désirée. Si elles sont trop serrées, le ressort de rappel ne pourra pas ramener l'outil rotatif à sa position haute. Dans ce cas, les desserrer **LÉGÈREMENT** (1/16 de tour correspond à 0,002 po). (Voir Fig. 6)
6. Tracer la position des trous sur la pièce et marquer chaque trou d'un coup de **POINTEAU**. Le coup de pointeau empêche le foret de glisser et assure que le trou sera au bon endroit. Cela réduit également le risque de casser des forets et améliore la tolérance sur le diamètre. (Voir Fig. 7)
7. Fixer la **PIÈCE** sur l'embase avant de percer. Cela empêche la pièce de grimper le long du foret ou de tourner. Cela améliore également la sécurité et la qualité du travail. Des **SERRE-FLANS** (non inclus) fonctionnent bien dans cette application ou utiliser un petit étau universel pour tenir la pièce lors du perçage. (Voir Fig. 8)

FABRICATION DE PINCES DE RETENUE POUR LA COLONNE DE FORAGE:

On peut fabriquer les pinces en bois, en acier ou en aluminium, selon ses besoins.

Tailler les pièces des pinces à la longueur, à la largeur et à la hauteur requises. Pour usage général, des dimensions de 25 x 50 x 13 mm (1 x 2 x 1/2 po) sont recommandées. À l'aide d'un foret de 7, 9 ou 8, 3 mm (5/16 ou 21/64 po), forer un trou dans chaque pièce à l'endroit requis. Pour leur installation, utiliser des boulons de carrosserie 5/16-18 x 38 ou 50 mm (1-1/2 ou 2 po) de longueur avec rondelles et écrous à ailettes correspondants. Les fixer à la base en glissant la tête des boulons de carrosserie dans la base de la colonne de forage avec les écrous à ailettes sur le dessus; on peut ainsi fixer les pinces en place dans n'importe quelle position.

Remarque: Pour utiliser une pince de retenue avec une pièce à forer mesurant plus de 6 mm (1/4 po) d'épaisseur, toujours en supporter l'arrière à l'aide d'un bloc d'espacement (illustré). Pour assurer le meilleur support, s'assurer que l'épaisseur du bloc d'espacement mesure 3 mm (1/8 po) de moins que celle de la pièce à forer.

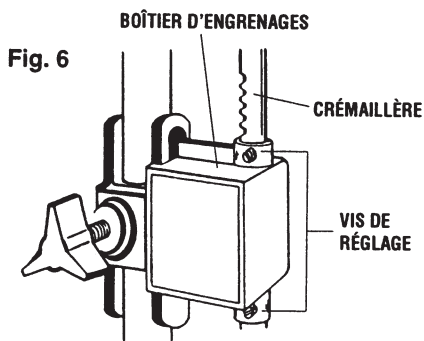


Fig. 7

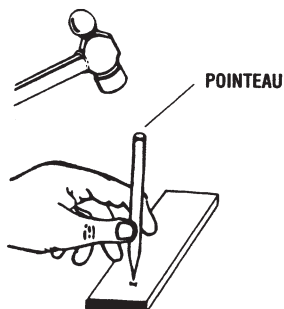


Fig. 8

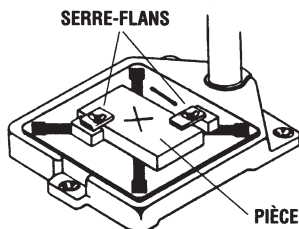
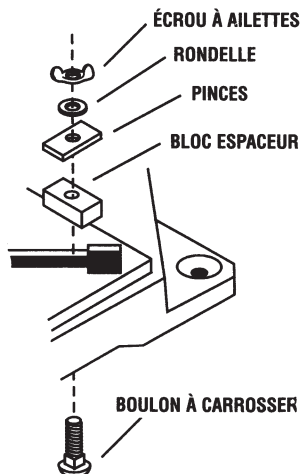


Fig. 8A



8. Desserrer le **BOUTON DE VERROUILLAGE** d'un demi-tour et déplacer le boîtier d'engrenage jusqu'à ce que la pointe du foret soit près de la pièce. (La distance maximale conseillée est 1/4 po). Resserrer le bouton de verrouillage. (Voir Fig. 9)

Rotation de 90° pour ponçage, polissage ou brossage à la brosse métallique

Desserrer le **BOUTON DE VERROUILLAGE** pour enlever le **BOÎTIER D'ENGRENAGE** de la **COLONNE**. Enlever le bouton de verrouillage et l'écrou du bras de verrouillage du boîtier d'engrenages. Mettre le bras de verrouillage dans l'ouverture carrée en bas du boîtier d'engrenages et donner 1 ou 2 tours au bouton. Remettre le boîtier d'engrenages sur la colonne et serrer le bouton comme indiqué. (Voir Fig. 10)

Conseils pratiques

Pour percer des **PIÈCES RONDES**, utiliser un **VÉ** ou un étau. Pour percer un trou au centre d'une pièce ronde, il faut donner un coup de pointeau. (Voir Fig. 11)

Éviter de forcer au point où la vitesse du moteur est réduite de manière notable. Il faut aussi avancer lentement au moment où le foret est prêt à déboucher. Ceci évitera les bavures du côté opposé.

Pour percer précisément, abaisser le boîtier d'engrenages de manière à ce que la pointe du foret soit à moins d'un 1/4 de pouce de la pièce avant d'utiliser la poignée d'avance pour faire pénétrer le foret. L'utilisation d'une course minimale et de coups de pointeau à l'emplacement à percer assureront un perçage précis.

Fig. 9

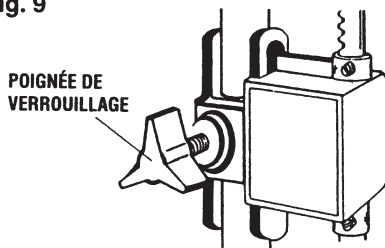


Fig. 10

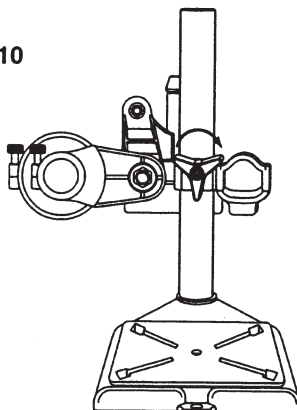
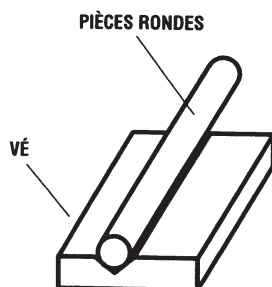


Fig. 11



LOS ACCESORIOS SE PUEDEN USAR CON LOS MODELOS GIRATORIOS DE DREMEL® 275, 285, 395 Y 298.

ATENCIÓN: Lea detenidamente este manual de instrucciones antes de usar su **Precision Tool Stand**. Conserve las instrucciones para consultarlas en un futuro. Su **Precision Tool Stand** convertirá las herramientas giratorias en una taladradora de precisión.

ESTE ADITAMENTO NO ESTÁ DISEÑADO PARA UTILIZARSE CON HERRAMIENTAS GIRATORIAS SIN CORDÓN

NOTA: El clip metálico ubicado alrededor de la barra dentada de engranajes, entre la caja protectora del cabezal y el soporte del portaherramienta, es solamente para el empaquetamiento.

Ensamblaje

Coloque la tuerca hexagonal de 3/8-16 en la cavidad para tuerca que está en la parte trasera del agujero para columna ubicado en la base y enrosque el tornillo de ajuste de la columna a través del agujero de la parte posterior de la base y en la tuerca hexagonal. Introduzca la columna en la base y apriete el tornillo de la columna.

Monte la caja del cabezal sobre la columna y apriete el pomo de fijación en la posición deseada. Monte el soporte del cordón en la parte superior de la columna y los tres aros interiores dentro de los agujeros de montaje de la base (de la manera que se muestra en la ilustración). Los tornillos y las arandelas sirven para sujetar firmemente la base al banco de trabajo. Apriete los tornillos de montaje hasta que estén apretados por igual (no los apriete demasiado).

Funcionamiento

1. **OPERACIÓN:** Si usa una herramienta giratoria Dremel, compare el número de modelo con la lista siguiente para determinar qué buje debe usar.

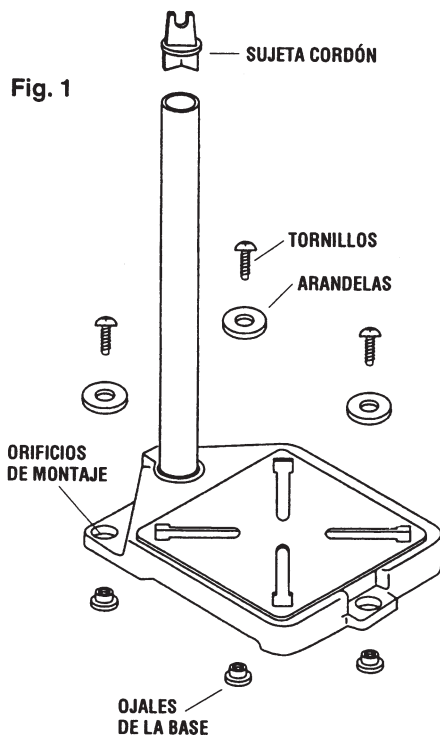
MODELO DE HERRAMIENTA GIRATORIA DREMEL

275, 285, 395 (TYPE I, II, IV, V)
398 Professional

MANCHON REQUIS

UTILIZAR: Casquillo negro en la abrazadera inferior.

Fig. 1



- Introduzca la herramienta giratoria en el **SOPORTE DE HERRAMIENTA**. Con el bloqueo del eje y el interruptor mirando hacia el frente, asegure la herramienta giratoria apretando las dos **TUERCAS DE PRESIÓN**. (Ver la Fig. 2)

CUANDO ASEGURE LA HERRAMIENTA GIRATORIA EN EL SOPORTE, Compruebe que la herramienta queda asentada correctamente y que las aberturas de ventilación no quedan obstruidas.

- Empuje el **CORDÓN ELÉCTRICO** para introducirlo en la "V" del **SUJETA CORDÓN**. El sujetador de cordón mantendrá el cordón alejado del área de trabajo. Asegúrese de dejarlo suficientemente suelto para evitar que quede tensado cuando se utilice el recorrido completo del soporte de taladro.
- Coloque la broca que desea utilizar en el portabroca o portaherramienta y apriételo. (Un mínimo de 1/2", o 1.25 cm, de la espiga de la broca debe quedar introducida en el portaherramienta.) (Ver la Fig. 3)

Para eliminar el huelgo lateral en el **SOPORTE DE LA HERRAMIENTA**, afloje la **TUERCA INFERIOR** del eje de profundidad. Gire ligeramente el eje de profundidad (de la manera mostrada en la figura) y vuelva a apretar la tuerca. Se puede eliminar todo el huelgo lateral. No lo gire hasta el punto de crear una fricción excesiva entre el eje de profundidad y el **COMPARTIMENTO DE CABEZA**. (Ver la Fig. 4)

Utilice el **COLLAR DE TOPE DE PROFUNDIDAD** cuando desee taladrar orificios de una determinada profundidad. La escala que aparece en el **EJE DE PROFUNDIDAD** tiene como finalidad ayudarlo a medir la profundidad. El collar de tope de profundidad asegura que se taladren varios orificios a la misma profundidad. (Ver la Fig. 5)

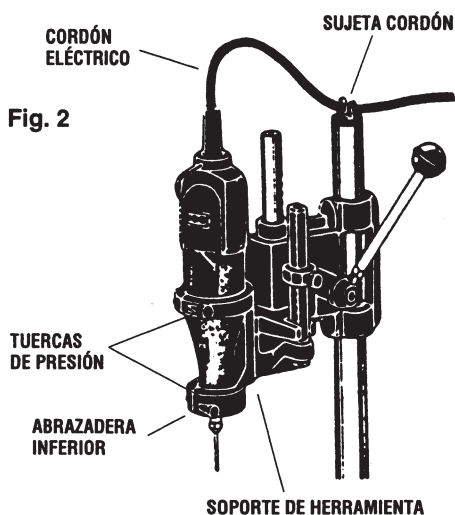


Fig. 2

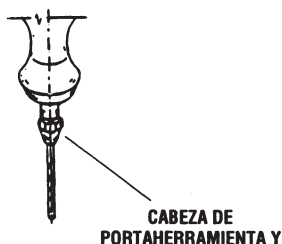


Fig. 3

Fig. 4

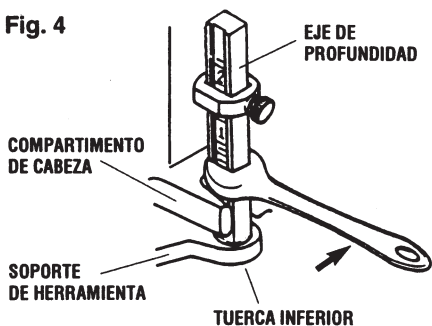
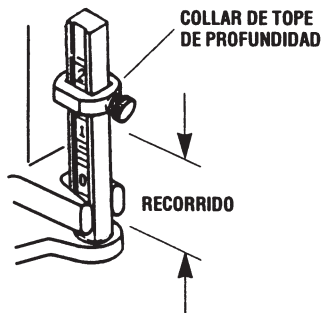


Fig. 5



5. En la parte superior e inferior del **COMPARTIMENTO DE CABEZA** hay **TORNILLOS DE AJUSTE** que permiten regular la suavidad de deslizamiento de la **BARRA DE ENGRANAJE**. Ajústelos a la tensión deseada. Si están demasiado apretados, el muelle de tensión no devolverá la herramienta giratoria a su posición superior. En este caso, aflojélos **LIGERAMENTE** (1/16 de vuelta equivale a 0.002"). (Ver la Fig. 6)
6. Elija la posición de los orificios en la pieza de trabajo y haga una marca con un punzón en estos puntos. Si se marcan los puntos con un punzón se evitará el desplazamiento de la punta de la broca y se asegurará la posición correcta del orificio. Las ventajas del marcado con punzón son menos roturas de brocas y una mejor tolerancia del tamaño de los orificios. (Ver la Fig. 7)
7. Asegure la **PIEZA DE TRABAJO** a la base antes de empezar a taladrar. De esta manera evitará que la pieza de trabajo se adhiera a la broca o gire. La ventaja es una mayor seguridad y un trabajo mejor hecho. Los **ANCLAJES** son muy indicados para sujetar una pieza de trabajo. También puede utilizar un pequeño tornillo de carpintero para sujetar la pieza mientras la taladra. (Ver la Fig. 8)

CÓMO FABRICAR MORDAZAS DE SUJECCIÓN PARA SU PRENSA TALADRADORA:

Se pueden fabricar mordazas de sujeción de madera, acero o aluminio, dependiendo del uso destinado.

Corte o serruche el material para pieza de sujeción a la longitud, ancho y altura deseada. Para usos generales, se recomiendan medidas de 1" x 2" x 1/2". Haga una perforación con una broca de 5/16" ó 21/64" en los sitios deseados en la pieza de sujeción. Para el montaje, utilice pernos de coche de 5/16-18 x 1-1/2" ó 2" de longitud con sus correspondientes arandelas y tuercas mariposas. Monte la pieza a base deslizando la cabeza del perno de coche a través de la base de la prensa con las tuercas mariposas en la parte de arriba para poder fijar la mordaza en la posición deseada.

Nota: Al utilizar la mordaza de sujeción en piezas de trabajo mayores de 1/4" de grosor, utilice siempre un bloque espaciador (ver figura) para sostener la parte posterior de la prensa. Para un mejor soporte, se debe cortar el bloque espaciador 1/8" más corto que la pieza de trabajo.

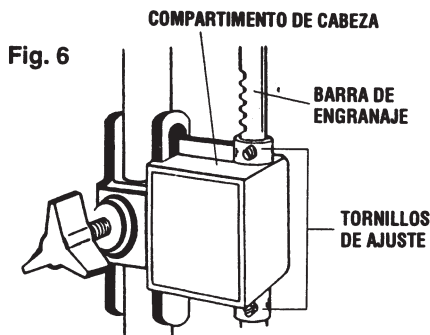


Fig. 6



Fig. 7

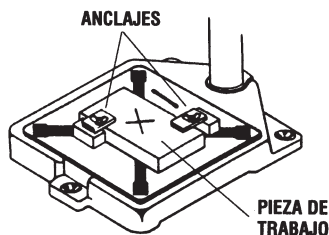


Fig. 8

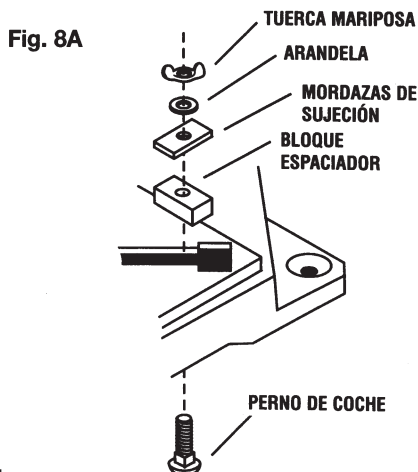


Fig. 8A

8. Afloje el mando de bloqueo media vuelta y mueva el compartimento de cabeza hasta que la punta de la broca quede cerca de la pieza de trabajo. (Se recomienda una distancia máxima de $1/4"$, o 0.6 cm, entre la punta de la broca y la pieza de trabajo.) Vuelva a apretar el mando de bloqueo. (Ver la Fig. 9)

Giro de 90° para aplicaciones de lijado, pulido o rueda de alambre

Retire el **COMPARTIMENTO DE CABEZA** de la **COLUMNA** aflojando el **MANDO DE BLOQUEO**. Retire el mando de bloqueo y la tuerca del brazo de bloqueo del compartimento de cabeza. Introduzca la tuerca del brazo de bloqueo en la abertura cuadrada situada en el fondo del compartimento de cabeza y gire el mando 1 o 2 vueltas. Vuelva a colocar el compartimento de cabeza en la columna y apriételo de la manera mostrada en la figura. (Ver la Fig. 10)

Sugerencias Útiles

Cuando taladre **PIEZAS REDONDAS**, utilice un **BLOQUE CON RANURA EN "V"** o un tornillo de carpintero. Para taladrar un orificio en el centro de una pieza redonda, será necesario realizar una marca con un punzón, preferiblemente pequeña y plana, si resulta tolerable. (Ver la Fig. 11)

Evite aplicar una fuerza excesiva, hasta el punto de que se note una reducción de la velocidad del motor. Asimismo, aplique fuerza cuidadosamente cuando se acerque al punto de perforación, para evitar que se astille el borde del orificio de salida.

Para taladrar con mayor precisión, baje el compartimento de cabeza a un punto en el que la punta de la broca se encuentre a $1/4"$ (0.6 cm) de la pieza de trabajo antes de accionar la manivela para bajar el taladro. El uso de un recorrido mínimo y una marca de punzón en el centro del punto en el que se desea taladrar asegurará un resultado preciso.

Fig. 9

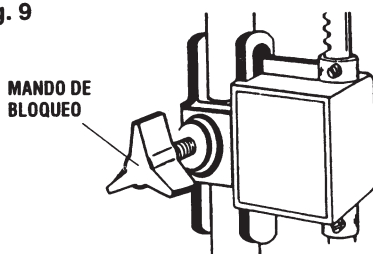


Fig. 10

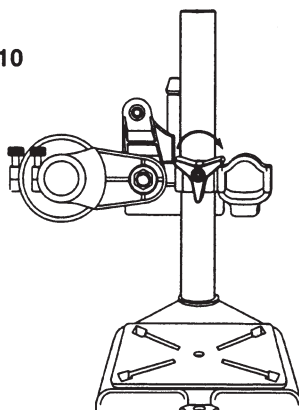
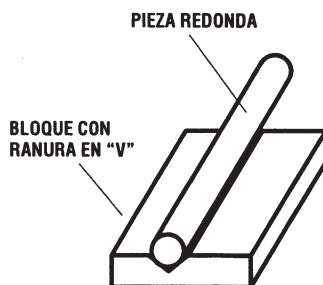


Fig. 11



General Safety Instructions For All Power Tools

WARNING: FAILURE TO HEED ALL SAFETY AND OPERATING INSTRUCTIONS AND WARNINGS REGARDING USE OF THIS PRODUCT CAN RESULT IN SERIOUS BODILY INJURY.

KNOW YOUR POWER TOOL

Read the owner's manual carefully. Learn its applications and limitations, as well as the specific potential hazards of this particular tool.

DO NOT FORCE THE TOOL

Tools will perform better and safer if operated at the rates for which they are designed.

USE THE CORRECT TOOLS

Do not force tools or attachments to do jobs they are not designed for.

USE RECOMMENDED ACCESSORIES

Consult the owner's manual for recommended accessories and follow instructions. The improper use of accessories may be hazardous and inhibit the performance of the tool.

MAINTAIN TOOLS WITH CARE

Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.

KNOW THE PROPER ELECTRICAL OPERATION OF YOUR TOOL

If a tool is equipped with an approved 3-conductor cord and a 3-prong grounding plug, be sure to plug it into the proper grounding receptacle. The green conductor in the cord is the grounding wire. Never connect the green wire to a live terminal.

AVOID ACCIDENTAL STARTS

Make sure switch is in "OFF" position before plugging in.

DISCONNECT TOOLS

Unplug tools from receptacle before servicing, changing accessories such as blades, bits, cutters, and when not in use.

PROTECT AND USE SUITABLE CORDS

Never carry tool by cord or yank it to disconnect from receptacle. Protect cord from heat, oil and sharp edges. For outdoor operation, only use extension cords marked suitable for outdoor use.

OPERATE ONLY IN SAFE WORK AREAS

Do not use power tools in damp or wet locations and do not expose power tools to rain.

PLAN YOUR WORK SPACE

Keep work area well lit and provide plenty of surrounding work space. Cluttered areas and benches invite accidents. Floors should not be slippery from wax or sawdust.

KEEP AWAY FROM HAZARDOUS MATERIALS

Normal sparking of the motor could ignite fumes, flammable liquids or combustibles.

CHILD-PROOF YOUR WORK AREA

Store tools not in use in dry, secure places, out of the reach of small hands. Visitors should stay a safe distance away from work. Install padlocks, master switches and remove starter keys to prevent accidents.

PROTECT YOURSELF AGAINST PERSONAL INJURY

Do not operate any tool while under the influence of drugs, alcohol or any medication.

WEAR APPROPRIATE CLOTHING

Do not wear loose clothing, gloves, neckties or jewelry such as rings or wristwatches that may become caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Roll long sleeves to above the elbow. Wear protective hair coverings over long hair.

USE EYE AND HEAD PROTECTION

Wear eye protection that complies with ANSI Standard Z87.1 at all times. Use a face mask if the cutting operation is dusty. Wear earplugs or muffs during extended periods of operation.

KNOW RULES FOR SAFE OPERATION

Consult owner's manual for operation instructions and warnings.

KEEP GUARDS IN PLACE

Be sure guards are in working order, and in proper adjustment and alignment.

CHECK FOR DAMAGED PARTS

Before further use of the tool, damaged guards or other parts should be checked carefully to ensure that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, breakage of parts or mounting and any other conditions that may affect operation. A damaged guard or part should be properly repaired or replaced.

REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before turning it on.

SECURE WORK

Use clamps or a vise to hold work when practical.

DO NOT OVERREACH

Keep proper footing and balance at all times.

CHECK DIRECTION OF FEED

Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation only.

KEEP HANDS AWAY FROM CUTTING AREA

NEVER STAND ON TOOL

Tipping the tool over or accidental contact with the blade may result in serious injury.

NEVER LEAVE TOOL RUNNING OR UNATTENDED

Turn power switch to "OFF." Do not leave tool until it comes to a complete stop.

DIRECTIVES GÉNÉRALÉS DE SÉCURITÉ POUR ROUS LES OUTILS MOTORISÉS

AVERTISSEMENT: LE DÉFAUT DE SE CONFORMER AUX INSTRUCTIONS, AUX RÈGLES DE SÉCURITÉ ET AUX AVERTISSEMENTS RELATIVEMENT À L'UTILISATION DE CET OUTIL PEUT RÉSULTER EN BLESSURE CORPORELLE SÉRIEUSE.

CONNAÎTRE SON OUTIL MOTORISÉ

Lire attentivement le manuel du propriétaire de la machine Apprendre ses applications et ses limitations, aussi bien que les dangers potentiels relatifs à cet outil particulier.

NE PAS FORCER L'OUTIL

Les outils donneront un rendement meilleur et plus sûr si la machine est opérée à la vitesse pour laquelle ils ont été fabriqués.

UTILISER LES OUTILS APPROPRIÉS

Ne pas tenter l'utilisation des outils ou des accessoires à des projets pour lesquels ils ne sont pas conçus.

UTILISER LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS

Consulter le manuel du propriétaire de la machine pour connaître les accessoires recommandés, et suivre les instructions. L'usage impropre des accessoires peut être dangereux et diminuer le rendement de l'outil.

ENTREtenir LES OUTILS AVEC SOIN

Préserver l'affûtage de l'outil ainsi que sa propreté, pour un meilleur rendement, plus sécuritaire. Suivre les instructions pour la lubrification et pour le changement des accessoires.

CONNAÎTRE LES CARACTÉRISTIQUES ÉLECTRIQUES DE VOTRE OUTIL

Si l'outil est muni d'un cordon à trois conducteurs et d'une fiche à trois branches avec prise de terre, s'assurer de le brancher dans une prise murale appropriée. Le conducteur de couleur verte dans le cordon est le fil de la prise de terre. Ne jamais raccorder le fil vert à une borne sous tension.

ÉVITER LES MISES EN MARCHÉ ACCIDENTELLES

S'assurer que l'interrupteur est à la position hors-circuit avant brancher le cordon.

DÉBRANCHER LE CORDON ÉLECTRIQUE DE L'OUTIL

Débrancher le cordon de l'outil avant de procéder à l'entretien, de changer les accessoires, comme les lames, les forets, les couteaux etc. et lorsque l'outil n'est pas en usage.

PROTÉGER ET UTILISER UN CORDON CONVENABLE

Ne jamais transporter l'outil par le cordon ou le tirer brusquement pour le débrancher. Protéger le cordon contre la chaleur, l'huile et les pointes acérées. Lors d'un travail à l'extérieur, utiliser seulement un câble de rallonge recommandé spécialement pour l'extérieur.

OPÉRER SEULEMENT DANS UNE AIRE DE TRAVAIL SÉCURITAIRE

Ne pas employer d'outils électriques dans un endroit humide et mouillé. Ne pas exposer les outils électriques à la pluie.

PLANIFIER SON AIRE DE TRAVAIL

Que la pièce de travail soit bien éclairée. Prévoir un environnement de travail suffisamment spacieux. Les endroits encombrés et les bancs sont propices aux accidents. Éviter que les planchers soient glissants à cause de cire ou de sciures de bois.

S'ÉLOIGNER DES PRODUITS DANGEREUX

Les étincelles normales provenant du moteur de l'outil peuvent enflammer des gaz, des liquides inflammables ou des combustibles.

PROTECTION DES ENFANTS DANS L'AIRE DE TRAVAIL

Ranger les outils non utilisés dans un endroit sec et sécuritaire, non à la portée des petites mains. Les visiteurs doivent se tenir à distance du travail en marche. Poser des cadenas sur les panneaux électriques et retirer les clés de mise en marche pour prévenir les accidents.

SE PROTÉGER CONTRE LES BLESSURES PERSONNELLES

Ne pas utiliser aucun outil alors que sous l'influence de drogues, d'alcool ou de toute médication.

PORTER DES VÊTEMENTS APPROPRIÉS

Ne pas porter de vêtements amples, de gants, de cravates ou de bijoux comme les bagues, les montres bracelets, lesquels articles pourraient être happés par des pièces en mouvement.

UTILISER UNE PROTECTION POUR LES YEUX ET LA TÊTE

Porter des verres protecteurs en conformité avec les normes courantes de l'ANSI Z87.1, en tout temps. Utiliser un masque facial si l'opération de coupe est poussiéreuse. Porter des protège-tympans ou des cache-oreilles, durant de longues périodes d'opération.

CONNAÎTRE LES RÈGLES POUR OPÉRER EN SÉCURITÉ

Consulter le manuel du propriétaire de la machine pour les instructions d'opération et les avertissements.

CONSERVER LES GARDES DE LAME ET DE SÉCURITÉ EN PLACE

S'assurer que les gardes sont en bonne condition d'utilisation, ajustés convenablement et bien alignés.

VÉRIFIER SI LES PIÈCES SONT ENDOMMAGÉES

Avant de procéder à un projet, toute pièce endommagée, garde, guide ou autre, doit être examinée attentivement, pour s'assurer que son rendement sera convenable et qu'elle sera conforme aux exigences de l'opération. Vérifier l'alignement des pièces mobiles, le bris des pièces de support ou toute autre condition qui pourrait affecter l'exécution du travail. Un garde endommagé ou toute autre pièce devrait être convenablement réparé ou remplacé.

ENLEVER LES CLÉS SERVANT AUX AJUSTEMENTS

S'habituer à vérifier en tout temps que les clés d'ajustement sont retirées de l'outil avant la mise en marche.

ASSUJETTIR LA PIÈCE À USINER

Utiliser des serres ou un étau pour retenir la pièce à usiner en place durant l'opération de coupe.

NE PAS SE CRÉER D'EFFORTS INUTILES

Toujours garder les pieds dans une position ferme et maintenir un bon équilibre.

VÉRIFIER LE SENS DE L'ALIMENTATION

Alimenter la scie en contre-direction de la rotation de la lame ou du couteau.

GARDER LES MAINS ÉLOIGNÉES DE LA SURFACE DE TRAVAIL

NE JAMAIS POSER LE PIED SUR L'OUTIL

Le renversement de l'outil ou un contact accidentel avec la lame peut résulter en blessure sérieuse.

NE JAMAIS LAISSER SANS SURVEILLANCE UN OUTIL EN MARCHÉ

Mettre l'outil hors-circuit. Ne pas quitter avant que l'outil ne soit complètement arrêté.

INSTRUCCIONES GENERALES DE SEGURIDAD PARA TODAS LAS HERRAMIENTAS ELECTRICAS

ADVERTENCIA: SI NO SE RESPETAN TODAS LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y OPERACION Y LAS ADVERTENCIAS RESPECTO AL USO DE ESTA HERRAMIENTA ELECTRICA, SE PUEDEN SUFRIR GRAVES LESIONES.

CONOZCA SU HERRAMIENTA ELECTRICA

Leer el manual del propietario cuidadosamente. Aprender sus aplicaciones y limitaciones, como también los riesgos potenciales específicos de esta herramienta en particular.

NO FORZAR LA HERRAMIENTA Las herramientas trabajan mejor y más seguras si se manejan a las velocidades para las cuales fueron diseñadas.

USAR LAS HERRAMIENTAS CORRECTAS No forzar las herramientas o accesorios haciendo trabajos para los cuales no están diseñadas.

USAR LOS ACCESORIOS RECOMENDADOS

Consultar el manual del propietario para los accesorios recomendados y seguir las instrucciones. El uso indebido de accesorios puede ser peligroso y limitar el rendimiento de la herramienta.

MANTENER LAS HERRAMIENTAS CON CUIDADO

Mantener las herramientas afiladas y limpias para que funcionen mejor y más seguras. Seguir las instrucciones para la lubricación y el cambio de accesorios.

CONOCER EL FUNCIONAMIENTO ELECTRICO APROPIADO DE LA HERRAMIENTA

Si una herramienta está equipada con un cordón eléctrico de 3 conductores aprobado y un enchufe a tierra de 3 clavijas, enchufarlo en el tomacorriente con puesta a tierra apropiado. El conductor verde en el cordón es el alambre a tierra. Nunca conectar el alambre verde a un terminal con corriente.

EVITAR LOS ARRANQUES ACCIDENTALES Asegurar que el interruptor esté DESCONECTADO antes de enchufar el cordón.

DESCONECTAR LAS HERRAMIENTAS

Desenchufar las herramientas del tomacorriente antes de reparar, cambiar accesorios tal como hojas, brocas, cortadores y cuando no están en uso.

PROTEGER Y USAR CORDONES ADECUADOS

Nunca transportar la herramienta tomándola del cordón, ni darle un tirón para desconectarla del tomacorriente. Proteger el cordón del calor, aceite y bordes filudos. Para trabajar al aire libre, usar solamente cordones de extensión marcados como adecuados para uso al aire libre.

MANEJARLAS SOLAMENTE EN LUGARES DE TRABAJO SEGUROS

No usar las herramientas eléctricas en lugares húmedos o mojados y no exponerlas a la lluvia.

PLANIFICAR EL ESPACIO DE TRABAJO

Mantener el lugar de trabajo bien iluminado y proporcionar bastante espacio alrededor. Los lugares y bancos desordenados invitan a accidentes. Los pisos no deben estar resbaladizos debido a cera o aserrín.

NO ACERCARSE A LOS MATERIALES PELIGROSOS

Las chispas normales del motor puede inflamar los vapores, líquidos inflamables o combustibles.

NO PERMITA NIÑOS ES SU AREA DE TRABAJOS

Guardar las herramientas que no están en uso en un lugar seco, seguro, fuera del alcance de los niños. Los visitantes deben situarse a una distancia segura del trabajo. Instalar candados, interruptores maestros y quitar las llaves de contacto para impedir accidentes.

PROTEGERSE CONTRA LESIONES PERSONALES

No manejar ninguna herramienta mientras se está bajo la influencia de drogas, alcohol o cualquier medicación.

USE ROPA APROPIADA

No usar ropa suelta, guantes, corbatas o joyas como anillos o relojes pulseras que puedan quedar atrapados en las piezas en movimiento. Se recomienda usar zapatos antideslizantes. Enrollarse las mangas de la camisa hasta encima del codo. Usar una red protectora para el cabello largo.

USAR PROTECCION DE LOS OJOS Y CABEZA

Siempre usar gafas protectoras de conformidad con la Norma ANSI Z87.1. Usar una careta si el trabajo de corte produce mucho polvo.

Usar tapones de oídos o tapaoresas durante periodos de trabajo largos.

CONOCER LAS REGLAS DE UNA OPERACION SEGURA

Consultar el manual del propietario para las instrucciones de operación y advertencias.

MANTENER LOS PROTECTORES EN SU LUGAR

Asegurar que los protectores estén en buenas condiciones, y bien ajustados y alineados.

REVISAR SI HAY PIEZAS DAÑADAS

Antes de seguir usando la herramienta, los protectores u otra piezas dañadas deben revisarse cuidadosamente para asegurar que funcionará correctamente y realizará la función para la cual fue diseñada. Revisar la alineación de las piezas móviles, rotura de piezas o montajes y cualquier otra condición que no afecte la operación. Un protector o pieza dañado debe repararse o reemplazarse.

QUITAR LAS LLAVES Y APRIETATUERCAS

Acostumbrarse a revisar que las llaves y aprietatuercas han sido sacadas de la herramienta antes de activarla.

FIJAR EL TRABAJO

Usar fijaciones o una prensa de tornillo para sujetar la pieza de trabajo, cuando sea posible.

NO EXTENDERSE MAS DE LO NECESARIO

Siempre mantener los pies bien firmes y equilibrados.

COMPROBAR LA DIRECCION DE AVANCE

Avanzar la pieza de trabajo hacia la hoja o cortador contra el sentido de rotación solamente.



*Milescraft Inc.
Rockford, IL 61109
www.milescraft.com*

*Dremel® is a registered trademark of the Robert Bosch Tool Corporation
Dremel® est une marque déposée de Robert Bosch Tool Corporation
Dremel® es una marca comercial registrada de Robert Bosch Tool Corporation*